

Los esquemas analíticos, los temas, los sentidos discursivos: niveles de interpretación

Julián Cabeza L.

*Departamento de Ciencias Humanas, Facultad Experimental
de Ciencias, Universidad del Zulia, Apartado 526,
Maracaibo 4001-A, Venezuela.*

Resumen

En este trabajo se exponen avances en las investigaciones que estamos desarrollando sobre los niveles de análisis y de interpretación discursivos. Si se admite que todo discurso, desde la perspectiva de la semántica lingüística, puede ser resumido en una oración e incluso en una palabra, sin que persistan las formas que lo sustentaban, y que esto constituye a su vez una prueba de las peculiares características de la memoria y del lenguaje humano, también es cierto que el interpretante tiene varias opciones de lectura en la jerarquización del significado textual y en la pluralidad de los sentidos discursivos. Siguiendo los planteamientos teóricos de la semántica lingüística, de Tesnière, de René Thom y sobre todo de B. Pottier, estamos realizando análisis teórico-metodológicos de diferentes tipos de discursos en los niveles: lógico-conceptual o noémico, temático y en el propiamente discursivo. Presentamos los resultados en el discurso publicitario y en el literario. El análisis versó sobre campañas publicitarias, cuentos y elegías.

Palabras clave: noémica, semántica, lingüística, discurso.

The Analytical Schemes, the Themes, the Discourse Senses: Levels of Interpretation

Abstract

In this paper we present advances of the research we have been conducting about the levels of discourse analysis and interpretation. If it is admitted that each discourse, from the perspective of linguistic semantics, can be summed up by a sentence, and even by a word, without the persistence of the forms that used to support it, and that this in turn constitutes a proof of the peculiar characteristics of memory and human language, then it is also certain that the interpreter has several options of reading in the hierarchy of the textual meaning and in the plurality of discourse senses. Following the theoretical tenets of linguistic semantics, mainly the principles present in the works by Tesnière, René Thom, and mainly Bernard Pottier, we have been conducting theoretical-methodological analyses of different types of discourse at the logical-conceptual or noemic level, the thematic level, and at the level of discourse proper. We present the results in both the advertising and the literary discourses. The objects of the analyses were advertisement campaigns, stories, and elegies.

Key words: noematics, semantics, linguistics, discourse.

1. ANTECEDENTES, CORPUS, TEORÍA Y MÉTODO

Los resultados de este artículo tienen su origen en diversos análisis sobre el discurso publicitario y literario.

En trabajos anteriores (Cabeza, J. 1993, 1994, 1995, 1996), aplicados tanto al discurso literario como al publicitario, se ha tratado de ejemplificar los diferentes niveles y procesos que tienen lugar en la producción discursiva, y aquello que el investigador tiene que tener en cuenta para poder explicitar los sentidos que el discurso lleva implícitos.

En esta comunicación vamos a focalizar no sólo los niveles de análisis sino también los de interpretación por parte del lector.

La noémica, la semántica, los trabajos de René Thom recogidos en "Modèles Mathématiques de la Morphogenèse" (1974) y los aspectos fundamentales de la semántica de Bernard Pottier (1992, 1993) han guiado los planteamientos teóricos y metodológicos. En otras perspectivas seguimos de cerca los trabajos de Paul Ricoeur (1983-1985) y de J. Adam (1992).

El corpus seleccionado a título de ejemplo, y que presentaremos aquí, se reduce a dos campañas publicitarias y a siete cuentos del autor venezolano Adriano González León recopilados en el libro "El Arco en el Cielo", y a la Elegía de Miguel Hernández, poeta español, por la muerte de Ramón Sijé.

2. EL EVENTO

Todo acontecer no escapa al tiempo, se desarrolla en el espacio y tiene unos actores naturales o humanos. Cuando el acontecimiento participa de la comprensión, comunicación o acción humanas, aquél adquiere características y visiones más amplias y complejas que las del evento natural.

Siguiendo la terminología de René Thom (1974:157-177) y de Bernard Pottier (1992:89 y 1993:89-118) vamos a usar el término evento para referirnos a estos fenómenos.

En el nivel referencial hablaremos de acontecimiento natural, cultural o histórico.

En el nivel lógico-conceptual nos referiremos a la conceptualización del evento.

En el nivel lingüístico y en el de los demás sistemas de comunicación y/o información trataremos de explicar los procesos de semiotización y semantización del evento.

3. LOS ESQUEMAS ANALÍTICOS, LOS NOEMAS, LOS ARQUETIPOS: LA CONCEPTUALIZACIÓN DEL EVENTO

En los textos seleccionados para ejemplificar la teoría, el análisis y la interpretación, nos centraremos en los eventos: CREACIÓN, VIAJE Y MUERTE.

3.1. El esquema analítico

En el nivel lógico-conceptual nos vamos a referir al archi-esquema VIAJE que engloba también el esquema de: INICIO, CREACIÓN O NACIMIENTO y el de TÉRMINO, FINAL O MUERTE.

Encontramos así reunidos tres noemas fundamentales

NACER ... |— TRANSITAR . ►►► MORIR ... —|.

que participan a su vez, en otros campos, de otras denominaciones tales como arquetipos o símbolos universales.

“El esquema analítico (EA) inspirado en las representaciones de las catástrofes de René Thom pretende ser una visualización en extremo motivada de los componentes esenciales de un evento.” (Pottier, B. 1993:92).

Vamos a utilizar entonces esta representación topológica del evento, a la que Bernard Pottier añade la nocional, la modal y en la que tendríamos todos los elementos fundamentales del proceso: los actantes, los espacios, el tiempo y las relaciones nocionales y modales. (Ver gráfico 1).

Sin desligarnos del plan comunicacional, que envuelve todas las relaciones que estamos analizando, este nivel se constituye en el encuentro del analista y del interpretante con aquellas leyes y fuerzas que experimenta y constata, pero que no puede medir con precisión. Es un análisis y una lectura que algunos han llamado reduccionista pero que entronca con los principios de la ciencia, en cuanto que está referido al descubrimiento de constantes generales y universales.

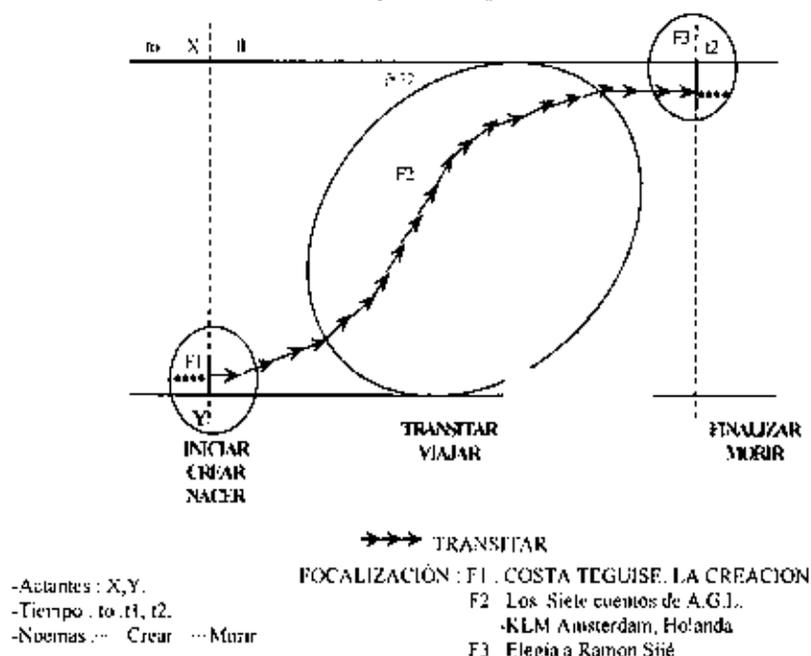
Todo texto, todo discurso estaría constituido así por estadios, procesos y leyes, y podrían ser representados por esquemas más generales que los de su particularidad.

3.2. El esquema lógico-conceptual

Todo proceso se inscribe con relación a una serie de parámetros que jerarquizan y relacionan las acciones, y que B. Pottier denomina estatutos. (Pottier, B. 1992:117-119).

La fórmula Evolutivo-Causativo nos engloba las relaciones jerárquicas de los procesos así como la naturaleza de los cambios y la relación de lo explícito y lo implícito en tanto que dichas relaciones se particularizan en cada uno de los textos analizados y leídos. (Ver gráfico 2).

Gráfico 1
Esquema analítico o representación topológica de los eventos
Archiesquema: viajar



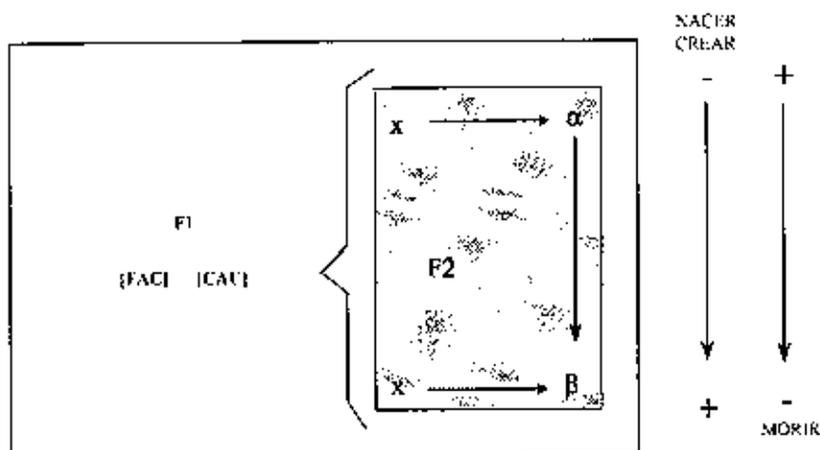
4. EL ESQUEMA BÁSICO INCLUYENTE Y LAS MODALIDADES. EL TEMA DEL ENUNCIADO Y EL PROPÓSITO DEL ENUNCIADOR

En la relación de comunicación del enunciador y del interpretante, nos vamos a referir solamente a la distancia que puede establecerse entre el Yo del enunciado y el Yo del enunciador. Este campo de estudio corresponde a la semántica pragmática. Nosotros vamos a destacar solamente las diferencias entre las modalidades y los temas del enunciado.

4.1. El esquema básico incluyente (EBI)

“El nivel más general y global de la macro-estructura en el componente semántico es el Esquema Básico Incluyente, el cual, expresado en términos de un módulo actancial, es capaz de resumir la información o propósito primordial del discurso” (Molero L. 1985:65).

Gráfico 2
Esquema lógico-conceptual proceso evolutivo+causativo



FOCALIZACIÓN F1 - Siete cuentos de A.G.L. / Campaña RIM
F2 - Cesta Teguise: La Creación: proceso de mejoramiento
 - Fleja de Ramón Sijé
 - Proceso de desgradación
 - Proceso de mejoramiento

X: Actantes
 {FAC} Factivo
 {CAU} Causativo
 α , β propiedades.

El EBI está situado pues en un nivel menos general que los EA, está formulado en la lengua en la que se expresa el discurso y globalmente recoge el proceso y los temas textuales. Por estar cifrado en términos lingüísticos su interpretación abarca tanto la dimensión individual como la social de la lengua.

El análisis necesario del discurso para obtener el EBI nos va a señalar los indicadores del componente semántico y aquellos que nos reenvían al componente pragmático. Por eso decimos que hay que distinguir entre los temas del enunciado y los indicadores que nos reenvían al YO del enunciadador, ambos constituyen el propósito global del discurso: el mensaje total. Sin embargo el enunciadador pudiera enviar mensajes equívocos que la semántica pragmática puede distinguir y deslindar.

Vamos a señalar, en los textos que presentamos, esta posible ambivalencia, teniendo en cuenta el análisis de los EBI y de las modalidades.

En la campaña publicitaria de "Costa Teguisse. La Creación", por las mismas características del discurso publicitario y por las unidades que dicho discurso ya ha consolidado, no tiene mayor dificultad la obtención del EBI. Muchas veces se confunde con el esquema de entendimiento del eslogan. En el presente caso el módulo actancial del verbo crear: **alguien crear algo** nos va a reenviar al EBI generador de toda la campaña.

La variación actancial y verbal nos proporciona el EBI de los tres textos que están superpuestos en la campaña:

- a. Dios crear mundo.
- b. Hombre hacer Costa Teguisse 1.
- c. Costa Teguisse 1 transformarse en Costa Teguisse 2.

En los siete cuentos de Adriano González León, teniendo en cuenta la complejidad formal de los mismos, el EBI se obtiene después de un recorrido más minucioso a través de la reducción de secuencias y párrafos.

En el cuento de "EL Arco en el Cielo", el EBI sería:

Camillo viajar en el camión para arrojar los sacos de café y el camión hacia el barranco. (EAC).

El EBI nos reenvía a una cierta argumentación narrativa o lógica y a temas y a subtemas.

La complejidad aumenta en el caso de la poesía, en donde el componente retórico cobra mayor importancia y la reducción formal se vuelve, a veces, muy complicada. Tal es el caso de la Elegía a Ramón Sijé de Miguel Hernández, en donde se suman: la alegoría del hortelano, la proliferación de metáforas, imágenes, el uso del hipérbaton para lograr la cadencia del verso, etc. Reducir: "A las aladas almas de las rosas", "por los altos andamios de las flores", sería casi imposible sin apelar simultáneamente al componente retórico y al componente pragmático. Algunos de sus indicadores nos los señala el mismo Miguel Hernández en el epígrafe de la Elegía: "(En Orihuela, su pueblo y el mío, se me ha muerto como del rayo Ramón Sijé, con quien tanto quería.)"

En la medida en que las formas retóricas nos distancian de los elementos comparados, tenemos más necesidad de atender al componente pragmático para descifrar los sentidos que potencian las formas del componente semántico.

El EBI de la Elegía sería:

-Poeta dolerse por la muerte de su amigo. Poeta desear su regreso.
 Temas: muerte, dolor, reencuentro.

4.2. Las modalidades

Las modalidades expresan siempre el punto de vista del enunciad-
 or.

No siempre ese YO creador y emisor aparece nítidamente dibujado
 en el mensaje. Sabemos que ciertos tipos de discursos se caracterizan
 precisamente por el enmascaramiento de la fuente de información.

No es el caso de la Elegía a Ramón Sijé:

"Yo quiero ser llorando el hortelano
 de la tierra que ocupas y estercolas,
 compañero del alma, tan temprano."

En donde el poema se inicia precisamente por la identificación del
 YO emisor y del verbo querer tomado en su pleno sentido modal.

Cifándonos al estricto aspecto de las modalidades, todo el poema
 está marcado por la modalidad óptica del QUERER SER, manifestada a
 través de la alegoría del hortelano. Hortelano que se desdobra en una mo-
 dalidad del DECIR, a través del YO poeta Miguel Hernández y de la mo-
 dalidad del HACER, mediante las acciones del YO hortelano. Un QUE-
 RER que prácticamente se convierte en un PODER y en un DEBER, en
 el desarrollo del poema:

"En mis manos levanto una tormenta
 de piedras, rayos y hachas estridentes
 sedienta de catástrofes y hambrienta"

.....
 "Quiero escarbar la tierra con los dientes".

.....
 "Quiero minar la tierra hasta encontrarte".

.....
 "Volverás a mi huerto y a mi higuera".

.....
 "Volverás al arrullo de las rejas".

Todas estas modulaciones del QUERER DECIR y HACER emergen como manifestaciones de un YO que en el componente semántico
 está presionado por las tensiones de PRESENCIA vs. AUSENCIA, que,

a su vez, reflejan la realidad del mundo referencial manifestado en el epigrafe.

En las dos campañas publicitarias, sin entrar en mayores detalles, se desarrollan las modalidades del DECIR y del HACER, envueltas por la distancia del QUERER 1 del YO, 1 enunciador y del QUERER 2 del YO 2 del enunciado, que es el TU destinatario.

Así: "La ciudad a la que tú quieres viajar" es en realidad: "La ciudad a la que yo quiero que tú viajes".

5. EL DISCURSO. LAS TENSIONES TEXTUALES. LA RUPTURA DE LAS FORMAS Y LOS SENTIDOS DISCURSIVOS. INTERPRETACIÓN, CONTEXTO Y SITUACIÓN

Si partimos del recorrido onomasiológico, el discurso constituye la última etapa de la generación del texto. Su manifestación no es ajena a las nociones de contexto y situación. Pareciera que allí, en lo explícito, no pudiera haber más que una lectura unívoca. Lo dicho debiera coincidir con la intención de comunicación.

Si tenemos en cuenta los elementos del proceso de comunicación y los niveles que vamos analizando en la generación de los mensajes, tendríamos que comenzar a pensar que no siempre esto es así. Sabemos que muchas veces el enunciador tiene que hacer esfuerzos para fijar muy bien los mecanismos de indicación, a fin de que no se interprete equivocadamente su mensaje. Las virtualidades semánticas de las lenguas y las condiciones de comunicación dificultan frecuentemente ese entendimiento, llamado banal, de los mensajes. En el mensaje total, la relación entre lo explícito y lo implícito es muy variable. Nos introduce así en enunciados y tipos de discursos cuyos implícitos codificados serán diferentes y que por lo tanto nos obligarán a introducir otro tipo de relaciones y otros componentes además del semántico, tales como el pragmático, el narrativo, el retórico, para poder valorar, no sólo las tensiones propias del sistema estructurado de cada lengua y/o sistema de comunicación e información, sino también las tensiones de la enunciación: lo callado, lo no dicho, lo manipulado, lo adecuado, lo conveniente, lo oportuno, etc.

Todos estos presupuestos nos van a permitir, como analistas o como lectores, saber si estamos frente a un discurso que debe ser entendido y comprendido en forma unívoca o por el contrario nos encontramos

con un texto plural. Desde este punto de vista, el hablar para ser comprendido no implicaría solamente el conocimiento de la lengua y de las cosas, que diría Coseriu; sino también, entendido este hablar como comunicación, conocer el punto de vista del enunciador y la distancia que establece frente a lo manifestado discursivamente. Desde esta perspectiva entendemos que cada tipo de texto va a exigir que estos dos recorridos, el onomasiológico del emisor y el semasiológico del receptor, sean transitados en forma diferente.

La interpretación de un texto eminentemente denotativo como el científico o el de la comunicación banal, tenderá a recorrer el proceso de la comunicación, tratando de reducir los sentidos para llegar a la interpretación unívoca del discurso y así coincidir con el propósito del emisor. En otros textos y discursos, ya por las características de los mismos, ya por la misma intención del enunciador, el recorrido semasiológico exige del interpretante una especie de nuevo enunciador, descubridor de nuevas virtualidades, descifrador de contextos diferenciadores y co-interpretante de un nuevo universo de signos que necesita de la interacción comunicativa para ser totalmente entendido, comprendido e interpretado.

En los textos que estamos presentando encontramos una cierta gradación en relación con una interpretación reductora o instauradora. Además pudiéramos decir que algunos de ellos privilegian alguno de los tres niveles de comprensión e interpretación que hemos establecido: el nivel lógico-conceptual, el temático y el propiamente discursivo.

En la reducción semántico-sintáctica para obtener el EBI de la Elegía de Miguel Hernández que nos lleva al esquema de entendimiento de todo el poema y que nos proporciona los temas o sub-temas del poema, podemos observar también que se van perdiendo ciertas matizaciones significativas. Éstas, sin dejar de pertenecer a los tópicos del poema, y estando subordinadas al esquema general del nivel lógico-conceptual, no pueden ser traducidas a niveles superiores, bien porque pertenecen al léxico y significados propios de una lengua determinada, bien porque esas formas con sus contenidos, se constituyen en otro aspecto creativo e informativo.

Dice Miguel Hernández:

"Tanto dolor se agrupa en mi costado,
 que por doler me duele hasta el aliento."

"En mis manos levanto una tormenta

de piedras, rayos y hachas estridentes
sedicnta de catástrofes y hambrienta."
"Volverás a mi huerto y a mi higuera:
por los altos andamios de las flores
pajareará tu alma colmenera."

Podemos reducir sus significados, llegar a sus tópicos y temas, e incluso insertarlos en un nivel superior relacionados con los conceptos universales de CADUCIDAD, TRANSITIVIDAD y MUERTE; pero en la medida que esto sucede el poema como tal también va desapareciendo.

Caso contrario lo tenemos en el discurso publicitario. En el poema la relación manifestante-manifestado está construida para permanecer, para no ser reducida. En el caso de la publicidad, toda forma por principio es perecedera, está creada como tránsito, como mero mecanismo de indicación para transportar un concepto, una estrategia, un propósito: "Si x entonces y", si usted compra x entonces tendrá y.

Este discurso, a pesar de la multiplicidad de códigos y formas diversas que utiliza, su finalidad no radica en que el receptor contemple las formas con todos los manifestados que puedan evocar, sino en reducirlos, para que el receptor entienda, comprenda, acepte y realice la acción de compra. Si el mensaje adquiere funciones estéticas, semiológicas, etc., todas ellas deben estar subordinadas a la función utilitaria del mensaje: Hacer comprar. (Cabeza, J, 1989:6-8 y 18-21; 1995:85).

En el caso del anuncio de KLM la función semiológica del símbolo múltiple AMSTERDAM-HOLANDA-KLM no está allí sino para que el destinatario del mensaje viaje por la compañía de aviación holandesa KLM.

En el caso de la recopilación de los cuentos de Adriano González León: "Hombre que daba sed", dichos cuentos están permeados por todos los resortes temático-formales que la novela latinoamericana estaba descubriendo y que se universalizarían con el llamado boom latinoamericano.

Como ya hemos dicho, todos los cuentos se homologan en el ARCHISQUEMA VIAJE, pero no porque sean cuentos de viajes en el sentido de la anécdota geográfica. Sí, sus personajes viajan, pero por algo más universal. Es el viaje como TRÁNSITO, como BÚSQUEDA, como HUIDA, como CAMBIO, es un poco el arquetipo del héroe viajero que

aparece en la literatura universal e incluso en los mitos fundamentales de las civilizaciones. (Cabeza, J., 1993:100-123).

CONCLUSIÓN

Niveles de análisis y de interpretación

Hemos querido presentar cómo el analista y el simple lector de un texto privilegian ciertos niveles de análisis y de lectura según el propósito que pretendan en ese tiempo y espacio de su análisis o interpretación. Todo texto se convierte en discurso cada vez que es leído o analizado. Entra en el proceso de comunicación que comenzó en su creación y que lo llevará a su destrucción o recreación. Hay textos que se olvidan y otros que la sociedad va renovando.

1. El nivel lógico-conceptual

En todo texto o discurso existe un nivel de vocación universal, que nos proporciona una lectura y un análisis en relación con los conceptos más generales y primarios del conocimiento de los seres y las cosas y que, semiológica y lingüísticamente se expresa mediante los mecanismos más universales pertenecientes a las lenguas.

En los textos que hemos presentado el archi-esquema VIAJE, Σ los noemas de ... \vdash NACIMIENTO-CREACIÓN \gggg TRÁNSITO \dashv ...FINAL o MUERTE, se constituyen en los esquemas analíticos y esquemas semióticos que pueden representar a diversos textos y que se homologan con las constantes universales denominadas arquetipos, mitos, leyendas y complejos, vistos desde la perspectiva de otras ciencias y otros análisis

2. El nivel temático

En el nivel temático tomamos el texto respetando la lengua y los sistemas de información y comunicación en que están manifestados. Recobramos una interpretación situada en coordenadas espacio-temporales particulares, y en donde los actantes y los procesos tienen ya características culturales, sociales e históricas.

Camilo, en el cuento "El Arco en el Cielo", estará asociado a camión y a café, y, junto con los otros actantes Semelio y Jacinto, nos reenviará al ante-texto bíblico y a los personajes Cam, Sem y Jafet.

El EBI nos va a proporcionar los tópicos o temas de la argumentación narrativa, de la descripción o de la exposición. Estos a su vez pueden incluir sub-temas, asociados a expansiones discursivas relacionadas con micro-episodios, como el de la prostituta o el del juego del gallos, en "Tramo sin terminar".

Madan Clotilde estará asociada a las cartas y a la bola de cristal, pero también a Diluvina, Misia Elisa, Niña Servanda, la Francesa, Rosa Finol o Trina Aznar, en contextos y situaciones muy particulares. Se constituye así el nivel temático en el nivel intermedio, entre lo universal del lógico-conceptual y la interpretación particular, e incluso cambiante, que puede tomar el nivel propiamente discursivo.

3. El nivel propiamente discursivo

En este nivel los manifestantes lingüístico-semióticos adquieren la mayor relevancia, y hay textos, como ya hemos dicho, en donde la creación de nuevas formas son el manifestante de nuevos sentidos que el interpretante debe buscar más allá del sistema, del género literario, e incluso de la estructura de un soneto o de un romance.

Aquí las coordenadas espacio-temporales y la acuciosidad del interpretante son determinantes para entender y comprender el texto y la intención del enunciador. Lo implícito y lo explícito: el mensaje total.

El hablante y el lector común no harán sino modular esas formas ya sistematizadas y socializadas en las lenguas y que se corresponden con la explicación de leyes generales de la naturaleza y de la sociedad. Ese sería el hablar y la comprensión banal, la escritura en grado cero que diría R. Barthes.

Pero entender y comprender un texto es menos que interpretarlo.

Entiendo y comprendo una conversación familiar. Entiendo y comprendo un problema de matemáticas y una fórmula de física. Hay textos y discursos que necesitan además una interpretación. Así habrá tipos de discursos y niveles de interpretación.

Hemos hablado así de textos que privilegian una lectura que acompaña al enunciador en la creación de formas y sentidos, y otra reduccionista que va buscando los temas, los universales, los arquetipos, las leyes

generales del pensamiento y del universo. Ambos recorridos y lecturas se explican y se completan. Todo esto es posible porque el sistema encierra en sí las tensiones de lo estático y de lo dinámico, de lo universal y de lo particular. Es en la ruptura de esas tensiones donde nacen las formas de Gustave Guillaume, las catástrofes de René Thom, pero toda forma tiene también un sentido, un sentido que la explica y un receptor que la interpreta.

Un texto, un discurso bien elaborado debe poder analizarse, leerse e interpretarse en los tres niveles indicados. (Ver gráfico 3).

La valoración del mismo estará en relación con el análisis e inter-

Gráfico 3
Niveles y dominios de análisis e interpretación

Niveles	Dominios	Leyes	Extensión
Lógico- Conceptual	Ciencia	Universales	Universo
Temático	Cultural	Sociales	Mundo
Discursivo	Arte	Particulares	Persona

pretación en dichos niveles. Cada tipo de texto puede focalizar alguno de ellos. Cada lector y analista tiene la libertad de escoger su lectura.

Así cuando al final de "El Arco en el Cielo":

"Camilo hace aletear su mano delante de los ojos, como para apartar las últimas sombras. Alza la cara, y arriba, el cielo está brillante, sin una nube, con todas las estrellas que lo agujerean de uno a otro confín. No hay arco, ni tinieblas, ni sonido. Camilo no tiene pactos con nadie y comienza a caminar sobre el lomo de la tierra."

no podemos sino pensar en el nuevo viaje de la libertad, y un lector culto fácilmente lo podrá contextualizar con el mito de Edipo.

Las últimas líneas de "Los gallos de metal": "*De eso, Giuseppe, hace ya tiempo. Pero en el pueblo el viento sigue andando en todas direcciones. Tú vuelves y te vas por todas partes porque en lo alto de la torre, Giuseppe, todavía giran para siempre los dos gallos de metal.*", nos reenviarán al viaje, a los temas narrados por Giuseppe (las historias de los italianos en Venezuela), y a la libertad, pero también a todas las con-

notaciones y estimulaciones estéticas que pueden desencadenar las imágenes textuales discursivas con las que termina el cuento.

La Elegía a Ramón Sijé nos reenviará a la oposición PRESENCIA/AUSENCIA, VIDA/MUERTE, recuerdos de la infancia en los huertos de Orihuela, pero también a los nuevos sentidos y a la estética de las formas:

“A las aladas almas de las rosas
del almendro de nata te requiero,
que tenemos que hablar de muchas cosas,
compañero del alma, compañero.”

Bibliografía

- ADAM J.M., 1992. *Les Textes: Types et Prototypes*. Nathan Université, París (Francia).
- BIBLIA COMENTADA, por los profesores de Salamanca, 1960. Ed. Católica, Madrid (España).
- CABEZA, J. 1989. *Publicidad y Discurso*, Universidad del Zulia, Maracaibo (Venezuela).
- CABEZA, J. 1993. “Del noema al discurso: A propósito del cuento de Adriano González León, “ El arco en el cielo”. *Opción* 12 : 99 - 123.
- CABEZA, J. 1994. “Sistemática, Cronogénesis y Cronotema en el discurso publicitario: Una perspectiva semio-lingüística”. *Opción* 13: 113 - 126.
- CABEZA, J. 1995. “Teoría, Método y Práctica. Análisis semio-lingüístico del anuncio publicitario de marca”. *Opción* 16: 65 - 88.
- CABEZA, J. 1996. *El evento: esquema analítico y sentidos discursivos*. Comunicación presentada en el XI Congreso Internacional de la ALFAL, Universidad de Las Palmas, Gran Canaria (España).
- DURAN, G. 1968. *L'Imagination Symbolique*, Presses Universitaires de France. (Francia).
- FROMM, E. 1968. *El miedo a la libertad*. Ed. Paidós. Buenos Aires (Argentina).

- GODMANN, L. 1967. **Para una sociología de la novela**. Ed. Ciencia Nueva, Madrid (España).
- GONZÁLEZ LEON, A. 1967 **Hombre que daba sed**. Ed. Jorge Álvarez, Buenos Aires (Argentina).
- GONZÁLEZ LEÓN, A. 1969 **País Portátil**. Ed. Scix Barral, Barcelona (España).
- JUNG, C. 1969. **Los complejos y el inconsciente**. Ed. Alianza, Madrid (España).
- JUNG, C. 1969. **Símbolos de Transformación**. Ed. Paidós, Madrid (España).
- MOLERO de C. L. 1985. **Lingüística y Discurso**. Universidad del Zulia, Maracaibo (Venezuela).
- MOLERO de C. L. 1991. "Noémica y Semántica en un Relato Guajiro". *Opción* 11: 27 - 46.
- MOLERO de C. L. 1993. "Fundamentos de una Clasificación del Relato Guajiro". *Opción* 12: 125 - 138.
- MOLERO de C. L. 1994. "Secuencias y Funciones de un Relato Guajiro". *Opción* 15: 93 - 112.
- POTTIER, B. 1977. **Lingüística general**, Ed. Gredos, Madrid (España).
- POTTIER, B. 1992. **Teoría y Análisis en Lingüística**. Ed. Gredos, Madrid (España).
- POTTIER, B. 1993. **Semántica General**, Ed. Gredos, Madrid (España).
- SNELL, B. 1966. **La Estructura del Lenguaje**. Ed. Gredos, Madrid (España).
- TESNIERE, L. 1976. **Eléments de syntaxe structurale**. Ed. Klincksieck, París (Francia).
- THOM, R. 1974. **Modèles mathématiques de la morphogenèse**. París, Coll 10/18.
- THOM, R. 1988. **Esquisse d' une Sémiophysique**. Inter Editions. París (Francia).
- VAN DIJK, T. A. 1980. **Texto y Contexto**. Ed. Cátedra, Madrid (España).
- VAN DIJK, T. A. 1983. **La Ciencia del Texto**. Ed. Paidós, Barcelona (España).
- WEINRICH, H. 1968. **Estructura y Función de los tiempos en el lenguaje**, Ed. Gredos, Madrid (España).